



ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๒๑๙

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี  
ม.ร.ค. 193 รหัสเรื่อง : ส20128  
วันที่ 19 พ.ค. 59 รับที่ : 67889/59  
เวลา 11.10 วันที่ 19 พ.ค. 59 เวลา: 10:54

กระทรวงคมนาคม  
ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๑๐๐

๑๔ พฤษภาคม ๒๕๕๙

เรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - ยูเครน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี  
๒. สำเนาและคำแปลบันทึกความเข้าใจระหว่าง ไทย - ยูเครน  
๓. สำเนาและคำแปลร่างพิธีสารแก้ไขความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทย - ยูเครน  
๔. สำเนามติคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ครั้งที่ ๑ /๒๕๕๘ เมื่อวันที่ ๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘  
๕. สำเนาและคำแปลร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตของไทยและยูเครน

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่องรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - ยูเครน มาเพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย โดยรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงคมนาคม ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

#### ๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ประเทศไทยและยูเครน ได้จัดทำความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างกัน ลงนามเต็มเมื่อวันที่ ๑๐ มีนาคม ๒๕๔๗ (ค.ศ. ๒๐๐๔) เพื่อใช้เป็นความตกลงฉบับแม่บทในความสัมพันธ์ด้านการบิน และทั้งสองฝ่ายได้พบหารือกันเป็นระยะ ครั้งล่าสุด ได้เจรจากันเมื่อวันที่ ๕ - ๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๖ ที่กรุงเทพฯ และได้จัดทำบันทึกความเข้าใจ (MEMORANDUM OF UNDERSTANDING) พร้อมทั้งร่างพิธีสารแก้ไขความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทย - ยูเครน ซึ่งลงนามย่อไว้เมื่อวันที่ ๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๖ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และ ๓

๑.๒ คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ในคราวประชุมครั้งที่ ๑/๒๕๕๘ เมื่อวันที่ ๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘ ได้มีมติรับทราบผลการเจรจาดังกล่าว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔ โดยกระทรวงคมนาคมจะต้องนำเสนอบันทึกความเข้าใจและร่างพิธีสารแก้ไขความตกลงฯ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ก่อนมอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการเพื่อให้มีการลงนามในพิธีสารแก้ไขความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทย - ยูเครน และแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับของบันทึกความเข้าใจและพิธีสารแก้ไขความตกลงระหว่างไทย - ยูเครนต่อไป รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕

/๒. เหตุผล...

## ๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - ยูเครน ได้จัดทำเป็นบันทึกความเข้าใจและร่างพิธีสารแก้ไขความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทย - ยูเครน ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศต้องดำเนินการให้มีการลงนามในพิธีสารแก้ไขความตกลง ฯ และแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับของพิธีสารแก้ไขความตกลง ฯ และบันทึกความเข้าใจระหว่างไทย - ยูเครนต่อไป จึงจำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

## ๓.สาระสำคัญของการเจรจา

บันทึกความเข้าใจระหว่างไทย - ยูเครน ที่ลงนามเมื่อวันที่ ๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๖ มีสาระสำคัญ ดังนี้

### ๓.๑ การปรับปรุงแก้ไขความตกลง ฯ

ทั้งสองฝ่ายได้หารือเพื่อแก้ไขและเพิ่มเติมข้อบทต่างๆในความตกลง ฯ ดังนี้

#### ๑) ข้อบทว่าด้วยความปลอดภัยการบิน (Aviation Safety)

ทั้งสองฝ่ายตกลงเพิ่มข้อบทว่าด้วยความปลอดภัยการบินไว้ในความตกลง ฯ โดยมีลักษณะครอบคลุมถึงการตรวจสอบการปฏิบัติการบำรุงรักษาอากาศยานในลานจอด (Ramp Inspection) ซึ่งมีสาระสำคัญและถ้อยคำเหมือนกับที่ฝ่ายไทยทำความตกลงกับประเทศอื่นในยุโรป

#### ๒) ข้อบทว่าด้วยการกำหนดสายการบินและการอนุญาตดำเนินการ (Designation and Operating Authorization)

ทั้งสองฝ่ายตกลงแก้ไขข้อบทเรื่องการกำหนดสายการบินและการอนุญาตดำเนินการ จากเดิมที่กำหนดให้ภาคีแต่ละฝ่ายมีสิทธิที่จะแต่งตั้งสายการบินที่กำหนดได้ “หนึ่งสายการบิน” เป็น “หนึ่งหรือหลายสาย”

#### ๓) ข้อบทว่าด้วยพิกัดอัตราค่าขนส่ง (Tariffs)

ทั้งสองฝ่ายตกลงปรับปรุงข้อบทพิกัดอัตราค่าขนส่ง (Tariffs) จากเดิมที่กำหนดให้สายการบินที่กำหนดต้องขออนุมัติพิกัดอัตราค่าขนส่งที่ตนกำหนดจากเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของภาคีทั้งสองฝ่าย (Double Approval) เป็นลักษณะเปิดเสรีมากขึ้น โดยให้สายการบินสามารถกำหนดพิกัดอัตราค่าขนส่งของตนเอง และแจ้งพิกัดอัตราค่าขนส่งที่สายการบินกำหนดให้กับเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจโดยเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจไม่ต้องทำการอนุมัติพิกัดอัตราค่าขนส่งดังกล่าว ทั้งนี้ เพื่อให้สอดคล้องกับแนวนโยบายด้านการบินและกฎหมายการแข่งขันทางการค้าในปัจจุบัน ที่ระบุให้สายการบินที่กำหนดแต่ละสายกำหนดพิกัดอัตราค่าขนส่งของตนเอง และเป็นไปตามกลไกตลาด เพื่อให้เกิดการแข่งขันกันอย่างแท้จริงในเส้นทางบินนั้นๆ

#### ๔) ข้อบทว่าด้วยการปกป้องการแข่งขัน (Safeguards)

ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงให้เพิ่มข้อบทว่าด้วยการปกป้องการแข่งขันไว้ในความตกลง ฯ เพื่อให้มีข้อบทที่เกี่ยวกับการกำกับดูแลพฤติกรรมของสายการบิน และสอดคล้องกับข้อบทเรื่องพิกัดอัตราค่าขนส่งที่ได้แก้ไขเพิ่มเติม โดยมีสาระสำคัญเป็นการกำหนดการกระทำของสายการบินบางประการที่มีลักษณะเป็นการแข่งขันที่ไม่เป็นธรรมและเป็นการทำลายกลไกการแข่งขันในตลาด หรือการกระทำที่เป็นการใช้อำนาจเหนือตลาดในทางมิชอบ

๕) การทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน (Code Sharing Arrangement)

ทั้งสองฝ่ายตกลงเพิ่มเติมบทบัญญัติว่าด้วยการทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกันไว้ในความตกลงฯ โดยให้ครอบคลุมการใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกันกับสายการบินของภาคีสัญญาอีกฝ่ายหนึ่งหรือสายการบินของประเทศที่สาม เพื่อให้สายการบินที่กำหนดของภาคีทั้งสองฝ่ายมีโอกาสร่วมมือกัน และสามารถร่วมมือกับสายการบินของประเทศอื่นในการทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน

๓.๒ ใบพิกัดเส้นทางบิน

ทั้งสองฝ่ายตกลงแก้ไขใบพิกัดเส้นทางบินเป็นแบบเปิด เพื่อให้สายการบินที่กำหนดของทั้งสองฝ่ายมีความยืดหยุ่นในการทำการบินและสามารถขยายเครือข่ายการบินได้อย่างเสรีมากขึ้น ดังนี้

|               |                                                                  |
|---------------|------------------------------------------------------------------|
| <u>ไทย</u>    | จุดต่างๆในไทย - จุดระหว่างทางใดๆ - จุดต่างๆ ในยูเครน - จุดพันใดๆ |
| <u>ยูเครน</u> | จุดต่างๆในยูเครน - จุดระหว่างทางใดๆ - จุดต่างๆ ในไทย - จุดพันใดๆ |

๓.๓ ความจุความถี่

ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกันที่จะปรับปรุงสิทธิความจุความถี่ให้สายการบินของแต่ละฝ่ายสามารถทำการบินได้จากเดิม ๓ เที่ยวบินต่อสัปดาห์ เป็น ๒๑ เที่ยวบินต่อสัปดาห์

๔. ประโยชน์ที่จะได้รับ

๔.๑ ผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - ยูเครน ในครั้งนี้ ได้มีการปรับปรุงแก้ไขและเพิ่มเติมข้อบทในความตกลงฯ ให้มีความทันสมัย สอดคล้องกับสถานการณ์การบินในปัจจุบันและกฎหมายภายในของทั้งสองฝ่าย อันได้แก่ ข้อบทว่าด้วยความปลอดภัยการบิน ข้อบทว่าด้วยการกำหนดสายการบินและการอนุญาตดำเนินการ ข้อบทว่าด้วยพิกัดอัตราค่าขนส่ง ข้อบทว่าด้วยการป้องกันการแข่งขัน รวมถึงเพิ่มเติมบทบัญญัติเรื่องการทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน

๔.๒ ปัจจุบัน สายการบินยูเครนทำการบินมายังประเทศไทยเพียงฝ่ายเดียว โดยทำการบินในเส้นทาง เคียฟ - กรุงเทพฯ และกลับ สัปดาห์ละ ๓ เที่ยวบิน อย่างไรก็ตาม แม้ว่าปัจจุบันสายการบินของไทยยังไม่มีแผนที่จะทำการบินไปยังประเทศยูเครน เนื่องจากจำนวนนักท่องเที่ยวยังไม่มากพอที่จะเปิดการทำการบินตรงระหว่างกันได้ก็ตาม แต่ก็ต้องถือว่ายูเครนเป็นตลาดใหม่ที่น่าสนใจอีกตลาดหนึ่ง เนื่องจากเป็นดินแดนที่มีศิลปะและสถาปัตยกรรมที่สวยงาม เป็นหนึ่งในยุโรปตะวันออกที่น่าสนใจ ดังนั้น เพื่อเป็นการเตรียมความพร้อมให้กับสายการบินของไทย กระทรวงคมนาคมจึงได้มีการเจรจาการบินเพื่อปรับปรุงสิทธิการบินกับฝ่ายยูเครน โดยได้มีการปรับปรุงเส้นทางบินให้เป็นแบบเปิด และมีการเพิ่มจุดระหว่างทางและจุดพันเพื่ออำนวยความสะดวกให้กับสายการบิน นอกจากนั้น ยังมีการเพิ่มข้อบทเรื่องการทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกัน เพื่อความยืดหยุ่นและเพิ่มทางเลือกในการให้บริการของสายการบินอีกด้วย ดังนั้น หากสายการบินของไทยมีความพร้อมที่จะทำการบินสามารถทำการบินได้ทันที หรือหากยังไม่มีความพร้อมที่จะทำการบินด้วยตนเอง สามารถทำการบินโดยใช้ชื่อเที่ยวบินร่วมกันกับสายการบินของยูเครนในการทำตลาดในระยะแรกเริ่มได้

/๕.ความเห็น...

#### ๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา และกระทรวงการต่างประเทศได้เคยเสนอความเห็นประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี เกี่ยวกับบันทึกความเข้าใจและหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตตามผลการเจรจาการbinระหว่างไทยและประเทศคู่ภาคีต่างๆ ว่า ไม่เข้าลักษณะเป็นหนังสือสัญญาที่กระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง ตามที่มีการกำหนดขอบเขตหรือความหมายไว้ในมาตรา ๒๓ วรรคสาม ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พุทธศักราช ๒๕๕๗ และไม่เข้าลักษณะหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

#### ๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงคมนาคมขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบบันทึกความเข้าใจระหว่างไทย – ยูเครน

๖.๒ ให้ความเห็นชอบร่างพิธีสารแก้ไขความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทย – ยูเครน

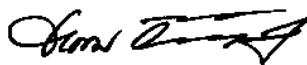
๖.๓ ให้ความเห็นชอบหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตของไทยและยูเครน

๖.๔ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศลงนามในพิธีสารแก้ไขความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศระหว่างไทย – ยูเครน

๖.๕ อนุมัติให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับของบันทึกความเข้าใจและพิธีสารแก้ไขความตกลง ฯ ระหว่างไทย- ยูเครนต่อไป โดยให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถปรับถ้อยคำตามความเหมาะสมที่ไม่กระทบกับสาระสำคัญ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายอากาศ เติมพิทยาไพสิฐ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๕๖๓๘-๙

โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๔๘๒๙, ๐ ๒๒๘๐ ๑๗๑๔